

## ENGLISH

### Read Before Usage

#### —Operation of the Removable Hard Disk—

The removable hard disk is a precision electronic device.

#### Do not subject the disk to sudden jolts or excessive pressure.

- This could cause a breakdown.
- Be especially careful to avoid sudden jolts when shooting or during playback.
- After removing the disk from the camera, store it by inserting into the supplied protective case.
- Slide the disk to insert and/or remove the disk from the protective case.
- Do not apply strong pressure from the outside such as by grasping it strongly on the label side or writing on the label side.

#### Cautions for temperature

- The camera's protection circuit may work for the proper recording or playback when the camera internal temperature is too high or too low. When this happens, recording and playback may be disabled.
- The camera and removable hard disk can heat up when used for an extended period. However, this is not a malfunction.
- Be careful when removing the removable hard disk from the camera. Do not remove the disk from the camera immediately after shooting or playback.

#### NOTE:

Refer to the section "Removable Hard Disk" on page 6 of the instruction manual.

The removable hard disk and its protective case are packaged in a silver bag.

## DEUTSCH

### Vor Gebrauch lesen

#### —Betrieb der herausnehmbaren Festplatte —

Die herausnehmbare Festplatte ist ein elektronisches Präzisionsgerät.

#### Setzen Sie die Festplatte keinen plötzlichen Stößen oder großem Druck aus.

- Dies könnte zu einem Ausfall führen.
- Achten Sie besonders während Aufnahme und Wiedergabe darauf, Stöße zu vermeiden.
- Nachdem Sie die Festplatte aus der Kamera entnommen haben, bewahren Sie sie in der mitgelieferten Schutzhülle auf.
- Verschieben Sie die Festplatte, um sie aus der Schutzhülle zu entnehmen bzw. in sie einzulegen.
- Üben Sie keinen starken Druck von außen aus, wie zum Beispiel durch Drücken oder Schreiben auf die Etikettenseite.

#### Hinweise zur Betriebstemperatur

- Die Schutzschaltung der Kamera sichert zu einem großen Teil Aufnahme und Wiedergabe bei zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen innerhalb der Kamera. In diesem Fall können Aufnahme und Wiedergabe auch deaktiviert werden.
- Bei ausgiebigem Gebrauch können sich Kamera und herausnehmbare Festplatte erhitzen. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die herausnehmbare Festplatte aus der Kamera entfernen. Entnehmen Sie den Datenträger nicht sofort nach Aufnahme oder Wiedergabe aus der Kamera.

#### HINWEIS:

Siehe Abschnitt "Herausnehmbare Festplatte" auf Seite 6 des Bedienungshandbuchs.

Die herausnehmbare Festplatte und ihre Schutzhülle befinden sich in einer silbernen Tüte.

## FRANÇAIS

### À lire avant utilisation

#### — Utilisation du disque dur amovible —

Le disque dur amovible est un dispositif électronique de précision.

#### Ne pas soumettre le disque à des mouvements saccadés ou à une pression excessive.

- Cela pourrait provoquer une panne.
- Etre particulièrement attention à éviter les mouvements brusques pendant la prise de vue et la lecture.
- Une fois le disque retiré de l'appareil photo, le ranger en l'insérant dans son boîtier de protection fourni.
- Glissez le disque pour insérer et/ou retirer le disque du boîtier de protection.
- Ne pas appliquer une pression importante depuis l'extérieur comme ce qui pourrait être le cas si vous le saisissez fermement par le côté qui porte l'étiquette ou si vous écrivez sur celle-ci.

#### Mises en garde pour la température

- Le circuit de protection de l'appareil photo peut s'activer pour une lecture ou un enregistrement corrects lorsque la température interne de l'appareil photo est trop élevée ou trop basse. Dans ce cas, l'enregistrement et la lecture risquent d'être désactivés.
- L'appareil photo et le disque dur amovible risquent de chauffer s'ils sont utilisés pendant une période prolongée. Toutefois, il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
- Faire attention avant de retirer le disque dur amovible de l'appareil photo. Ne pas retirer le disque de l'appareil photo immédiatement après une prise de vue ou une lecture.

#### REMARQUE :

Se reporter à la section « Disque dur amovible » à la page 6 du manuel d'utilisation.

Le disque dur amovible et son boîtier de protection sont placés dans un étui argenté.

## NEDERLANDS

### Lezen voor gebruik

#### —Werken met de verwijderbare harde schijf—

De verwijderbare harde schijf is een elektronisch precisie-instrument.

#### Stel de schijf niet bloot aan plotselinge schokken en duw er niet hard op.

- Hierdoor zou de schijf kapot kunnen gaan.
- Let er vooral goed op dat u plotselinge schokken vermijd tijdens het maken of afspelen van opnamen.
- Berg de schijf op in de meegeleverde cassette als u hem los hebt genomen van de camera.
- Plaats de schijf met een schuivende beweging in de beschermende verpakking, op dezelfde wijze haalt u de schijf ook weer uit de verpakking.
- Duw niet hard op de schijf, oefen bijvoorbeeld geen sterke druk uit op het label door erop te schrijven.

#### Let op de temperatuur

- Het beveiligingscircuit van de camera zal misschien in actie komen om een goede opname of weergave te waarborgen wanneer de temperatuur in de camera te hoog of te laag wordt. Wanneer dit gebeurt, kan het onmogelijk zijn opnamen te maken of af te spelen.
- De camera en de verwijderbare harde schijf kunnen warm worden wanneer zij gedurende een lange tijd worden gebruikt. Dit is echter geen storing.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die herausnehmbare Festplatte aus der Kamera entfernen. Entnehmen Sie den Datenträger nicht sofort nach Aufnahme oder Wiedergabe aus der Kamera.

#### OPMERKING:

Zie de paragraaf "Verwijderbare harde schijf" op pagina 6 van de instructiehandleiding.

De verwijderbare harde schijf wordt geleverd in een beschermende verpakking in een zilveren zakje.

## ESPAÑOL/CASTELLANO

### Leer antes de usar

#### —Funcionamiento del disco duro extraíble—

El disco duro extraíble es un dispositivo electrónico de precisión.

#### Evite sacudir o ejercer una presión excesiva sobre el disco.

- Podría producirse una avería.
- Evite especialmente las sacudidas bruscas durante la filmación o la reproducción.
- Después de extraer el disco de la cámara, guárdelo en su funda protectora.
- Deslice el disco tanto para introducirlo como para extraerlo de la caja protectora.
- No ejerza una presión excesiva cuando, por ejemplo, sujeté el disco por el lado de la etiqueta o cuando escriba en la etiqueta.

#### Precauciones relacionadas con la temperatura

- Para garantizar una grabación o reproducción adecuadas, el circuito de protección de la cámara entrará en funcionamiento si la temperatura interna de la cámara es demasiado alta o baja. Cuando esto sucede, la grabación o reproducción pueden desactivarse.
- Tanto la cámara como el disco duro extraíble pueden calentarse si se utilizan de forma prolongada. Sin embargo, esto no es un fallo de funcionamiento.
- Retire el disco duro extraíble de la cámara con mucho cuidado. No extraiga el disco de la cámara inmediatamente después de filmar o reproducir.

#### NOTA:

Consulte la sección "Disco duro extraíble" en la página 6 del manual de instrucciones.

El disco duro extraíble y su caja protectora se suministran dentro de un envoltorio plateado.

## ITALIANO

### Leggere prima dell'uso

#### —Utilizzo dell'hard disk rimovibile —

L'hard disk rimovibile è un apparecchio elettronico di precisione.

#### Non sottoporre il disco a scosse improvvise o pressione eccessiva.

- In caso contrario, potrebbe guastarsi.
- Prestare particolarmente attenzione a evitare le scosse improvvise durante le riprese o la riproduzione.
- Dopo aver rimosso il disco dalla Media camera, conservarlo inserendolo nella custodia protettiva in dotazione.
- Far scorrere il disco per inserirlo e/o estrarlo dalla custodia protettiva.
- Non applicare forte pressione dall'esterno, ad esempio afferrandolo con forza dal lato dell'etichetta o scrivendo sul lato dell'etichetta.

#### Precauzioni relative alla temperatura

- Il circuito di protezione della Media camera potrebbe entrare in funzione per una registrazione o una riproduzione corretta quando la temperatura interna della Media camera è troppo alta o troppo bassa. In questo caso, la registrazione e la riproduzione potrebbero venire disattivate.
- La Media camera e l'hard disk rimovibile possono riscaldarsi se utilizzati per periodi di tempo prolungati. Tuttavia, non si tratta di un guasto.
- Fare attenzione quando si rimuove l'hard disk dalla Media camera. Non rimuovere il disco dalla Media camera subito dopo aver effettuato la ripresa o la riproduzione.

#### NOTA:

Consultare la sezione "Hard disk rimovibile" a pagina 6 del manuale d'uso.

L'hard disk rimovibile e la sua custodia protettiva sono impacchettati in una busta argenteata.

## PORTUGUÊS

### Ler antes da utilização

#### —Funcionamento do disco rígido amovível—

O disco rígido amovível é um dispositivo eletrónico de precisão.

#### Não submeta o disco a pressão excessiva ou estremeções súbitas.

- Se o fizer pode provocar uma avaria.
- Durante a filmagem ou reprodução evite os estremeções súbitas.
- Depois de retirar o disco da câmara, coloque-o na caixa de proteção fornecida para o efeito.
- Deslize o disco tanto para introduzi-lo como para extraê-lo da caixa protetora.
- Não faça pressão na parte exterior, por exemplo escrevendo ou agarrando no disco com força no lado da etiqueta.

#### Precauções relativos à temperatura

- Se a temperatura interna da câmara for demasiado alta ou baixa, o circuito de proteção da câmara pode ser activado para garantir uma gravação ou reprodução correctas. Quando isto acontece, a gravação e a reprodução podem ser desactivadas.
- Se os utilizar durante muito tempo, a câmara e o disco amovível podem aquecer. No entanto, isto não é sinal de avaria.
- Tenha cuidado quando retirar o disco rígido amovível da câmara. Não retire o disco da câmara imediatamente depois de filmar ou reproduzir.

#### NOTA:

Consulte a secção "Disco rígido amovível" na página 6 do manual de instruções.

O disco rígido amovível e a respectiva caixa de proteção estão embalados num saco cinzento.

## SUOMI

### Lue ennen käyttöä

#### —Siirrettävä kiintolevy käytössä—

Siirrettävä kiintolevy on elektroninen tarkkuustuote. Älä altista levyä äkillisille täräyksille tai kovalle paineelle.

- Ne voivat vioittaa levyä.
- Vero erityisesti äkillisiä täräyksiä kuvauskaan ja toiston aikana.
- Kun olet poistanut levyn kamerasta, säilytä sitä mukana toimitetussa suojakotelossa.
- Työnä levyä, kun haluat asettaa levyn ja/tai poistaa sen suojakotelosta.
- Älä kohdista voimakasta painetta ulkopuolelta esimerkiksi tarjumalla lujasti nimiöpuolella tai kirjoittamalla nimiöpuolelle.

#### Varoitukset lämpötilasta

- Kameran suoja- ja suojapöly voi pyrkii turvamaan oikean nauhoituksen tai toiston, kun kameran sisäinen lämpötila on liian korkea tai matala. Kun näin käy, nauhoitus ja toisto voivat estyä.
- Kamera ja siirrettävä kiintolevy voivat kuumeta, kun niitä käytetään pitkän aikaa. Tämä ei kuitenkaan ole virheellistä.
- Ole varovainen poistaessasi siirrettävää kiintolevyä kamerasta. Älä poista levyä kamerasta välittömästi kuvauksen tai toiston jälkeen.

#### HUOM:

Katsa käytööseen kohta Siirrettävä kiintolevy sivulla 6.

Siirrettävä kiintolevy ja sen suojakoteloa ovat hopeanvärissä pussissa.

## SVENSKA

### Läs detta före användning

#### —Handhavande för den borttagbara hårddiskan—

Den borttagbara hårddisken är en precisionselektronisk enhet.

Utsätt inte disken för plötsliga stötar eller överdrivet tryck.

- Det kan orsaka ett haveri.
- Var extra försiktig så att du undviker plötsliga stötar vid fotografering eller under uppspelning.

- Efter att hårddiskarna tagits ur kameran förvarar du den i medföljande skyddsfordal.
- Skjut disken för att sätta ihåg att den är borttagbar.
- Utsätt den inte för hårt utvändigt tryck, t.ex genom att hålla i den hårt på etikettsidan eller skriva på etiketsidan.

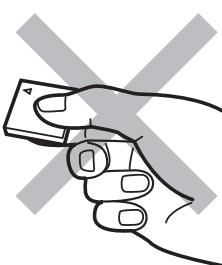
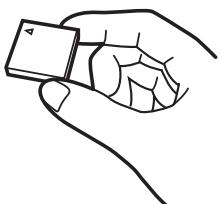
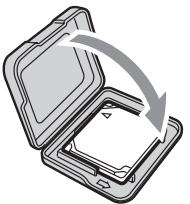
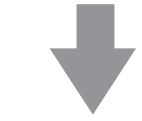
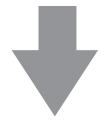
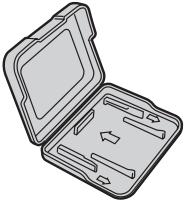
#### Varning för temperaturer

- Kamerans skyddskrets kan fungera för normal inspelning eller uppspelning då kamerans invändiga temperatur är för hög eller för låg. När detta händer kan in- och uppspelning avaktiveras.
- Kameran och den borttagbara hårddisken kan bli uppvärmda när de används under en längre tid. Detta är dock inte något fel.
- Var försiktig när du plockar ut den borttagbara hårddisken ur kameran. Plocka inte ut hårddisken ur kameran direkt efter fotografering eller uppspelning.

#### ANMÄRKNING:

Referera till avsnittet "Borttagbar hårddisk" på sidan 6 i bruksanvisningen.

Den borttagbara hårddisken och dess skyddsfordal levereras i en silverfärgad väska.



## NORSK

## Les for bruk

## —Bruk av utskiftbar harddisk—

Den utskiftbare harddisken er et elektronisk presisjonsapparat.

## Ikke utsett harddisken for plutselige støt eller høyt trykk.

- Dette kan få den til å gå i stykker.
- Pass spesielt på å unngå plutselige støt når du tar opp eller spiller av.
- Etter at du har tatt harddisken ut av kameraet, må du oppbevare den beskyttet i det medfølgende etuiet.
- Skyv på harddisken for å sette den inn eller ta den ut av det beskyttende etuiet.
- Ikke utsett harddisken for kraftig press fra utsiden, f.eks. ved å gripe den med stor kraft på etikettensiden, eller ved å skrake på etikettensiden.

## Temperaturmerknader

- Kameraets beskyttelseskrat kan aktiveres under korrekt oppakt av avspilling, når kameraets indre temperatur er for hoy eller for lav. Når dette skjer, kan opptaks- og avspillingsfunksjonene bli deaktivert.
- Kameraet og den utskiftbare harddisken kan varmes opp når de brukes over lengre tidsrom av gangen. Dette er imidlertid ikke et tegn på at noe er galt med kameraet.
- Vær forsiktig når du fjerner den utskiftbare harddisken fra kameraet. Ikke fjern harddisken fra kameraet umiddelbart etter oppakt eller avspiling.

## MERK:

Se også avsnittet "Utskiftbar harddisk" på side 6 i instruksjonshåndboken.

Den utskiftbare harddisken og det beskyttende etuiet dens er pakket i en sølvpose.

## РУССКИЙ

Прочтайте перед использованием  
—Использование съемного жесткого диска—

**Съемный жесткий диск является высокоточным электронным устройством.**

**Не подвергайте диск резким толчкам или сильному сдавливанию.**

- Это может привести к поломке.
- По время съемки или воспроизведения не допускайте резких толчков камеры.
- После извлечения диска из камеры храните его в прилагаемом защитном чехле.
- Сдвиньте диск для его установки и/или извлечения из его защитного чехла.
- Не прилагайте больших внешних усилий к диску, например, его сдавливание руками со стороны наклейки, и чрезмерно не давите ручкой при выполнении надписей на наклейке.

## Предосторожности при работе в условиях экстремальных температур

- При значительном повышении или понижении температуры внутри камеры во время записи или воспроизведения на камере может сработать защита. В этом случае, запись и воспроизведение будут невозможны.
- При длительной эксплуатации камера и съемный жесткий диск могут нагреваться. Это не является неисправностью.
- Будьте осторожны при изъятии съемного жесткого диска из камеры. Не извлекайте диск из камеры сразу же после окончания съемки или воспроизведения.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Обратитесь к разделу "Съемный жесткий диск" на стр. 6 руководства по эксплуатации.

Съемный жесткий диск и его защитный чехол упакованы в серебристый пакет.

## ČEŠTINA

## Přečtěte si před použitím

## —Provoz vyjmateľného hard disku—

Vyjmateľný pevný disk je presné elektronické zařízení.

## Nevy stavujte disk náhlým nárazům ani nadměrnou tlakem.

- Dette kan få den til å gå i stykker.
- Pass spesielt på å unngå plutselige støt når du tar opp eller spiller av.
- Etter at du har tatt harddisken ut av kameraet, må du oppbevare den beskyttet i det medfølgende etuiet.
- Skyv på harddisken for å sette den inn eller ta den ut av det beskyttende etuiet.
- Ikke utsett harddisken for kraftig press fra utsiden, f.eks. ved å gripe den med stor kraft på etikettensiden, eller ved å skrake på etikettensiden.

## Varování ohledně teploty

- Kameraets beskyttelseskrat kan aktiveres under korrekt oppakt av avspilling, når kameraets indre temperatur er for hoy eller for lav. Når dette skjer, kan opptaks- og avspillingsfunksjonene bli deaktivert.
- Kameraet og den utskiftbare harddisken kan varmes opp når de brukes over lengre tidsrom av gangen. Dette er imidlertid ikke et tegn på at noe er galt med kameraet.
- Vær forsiktig når du fjerner den utskiftbare harddisken fra kameraet. Ikke fjern harddisken fra kameraet umiddelbart etter oppakt eller avspiling.

## POZNÁMKA:

Vyhledejte si oddíl "Vyjmateľný hard disk" na straně 6 návodu k obsluze.

Vyjmateľný pevný disk a jeho ochranné pouzdro jsou zabaleny ve stříbrném sáčku.

## POLSKI

## Należy przeczytać przed przystąpieniem do użytkowania

## —Obsługa wymiennego dysku twardego—

**Wymienny dysk twarde jest precyzyjnym urządzeniem elektronicznym.**

**Dysk należy chronić przed nagłymi wstrząsami lub nadmiernym naciśnięciem.**

- Mogą one spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Szczególna ostrożność, gdy o chodzi o nagłe wstrząsy, należy zachować podczas filmowania lub odtwarzania zarejestrowanych materiałów.
- Po wyjęciu dysku z kamery należy włożyć go do oryginalnego opakowania zabezpieczającego.
- Aby włożyć lub wyjąć dysk z kasetę ochronnej, wysuń go delikatnie.
- Nie należy naciskać go zbyt mocno, na przykład chwytając mocno od strony etykiety lub pisząc po stronie z etykietą.

## Uwagi dotyczące temperatury

- Obwód zabezpieczający kamery może zadziałać w celu zapewnienia prawidłowego nagrywania lub odtwarzania, gdy temperatura w kamerze będzie zbyt wysoka lub zbyt niska. W takim przypadku nagrywanie lub odtwarzanie może zostać zablokowane.
- Kamera i wymienny dysk twarde mogą się nagrzewać, gdy używane są przez dłuższy okres czasu. Nie świadczy to jednak o nieprawidłowej pracy urządzenia.
- Podczas wyjmowania dysku wymiennego z kamery należy zachować ostrożność. Dysku nie należy wyciągać z kamery zaraz po zakończeniu filmowania lub odtwarzania.

## UWAGA:

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w części zatytułowanej "Wymienny dysk twarde" na stronie 6 instrukcji obsługi.

Wymienny dysk twarde i jego kasetę ochronną są zapakowane w srebrny opakowanie.

## MAGYAR

## Használat előtt olvassa el.

## —A kivehető merevlemez kezelése—

A cserélhető merevlemez nagy pontosságú technológiával készült elektronikai eszköz.

## Ne tegye ki a lemezt hirtelen rázkódásnak vagy túlzott nyomásnak.

- Ezáltal könnyen meghibásodhat.
- Különösen ügyeljen arra, hogy elkerülje a hirtelen rázkódásokat felvétel vagy visszajátszás közben.
- Miután kivette a lemezt a fényképezőgépből, úgy kell tárolni, hogy beleteszi a hozzá tartozó védőtokba.
- A meghajtó védőtokjába történő behelyezéséhez vagy kivételéhez csúsztassa be, illetve ki a meghajtót.
- Nem szabad kívülről erősen megnyomni, pl. keményen megmarolni a felirat oldalon vagy ráírni a felirati oldalon.

## Hőmérséklettel kapcsolatos figyelmeztetések

- Ha a fényképezőgép belső hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony, a jó felvétel vagy visszajátszás érdekében működésbe léphet a fényképezőgép védőáramkör. Ilyen esetben akár le is tilthatja a felvételt illetve lejátszást.
- Hősszabb használatára és fényképezőgép és a kivehető merevlemez felmelegedhet. Azonban ez nem jelent hibás működést.
- A kivehető merevlemez óvatossan kell kivenni a fényképezőgépből. Felvétel illetve lejátszás után nem szabad azonnal kivenni a lemezt a fényképezőgépből.

## MEGJEGYZÉS:

Lásd a kezelési utasítás 6. oldalán található "Kivehető merevlemez" c. szakaszát.

A cserélhető merevlemez és védőtokját ezüstszínű zacskóból csomagolták.

## 中文 (Simplified)

## 使用前阅读事项

## —移动硬盘操作指南—

移动硬盘是一种精密电子装置。

请勿使本磁盘受到突发性振动或过度压力。

- 这可能导致产品故障。
- 请特别注意在拍摄或读取过程中，避免产品受到突发性振动。
- 从相机中取出本磁盘后，请将其插入随机提供的存储盒内妥善保管。
- 滑动硬盘以将其插入保护盒／从中取出。
- 请勿从外部对本产品施加过重压力诸如用力紧捏本产品的标签表面或在本产品的标签表面上涂写。

## 温度警告

- 当相机内部温度过高或过低时，其保护电路可能工作以保证执行正常的存储或读取操作。
- 连续工作一段时间后，相机和移动硬盘将发热。这不属于故障运转。
- 请小心地从相机中取出移动硬盘。请勿在拍摄或读取后立即取出本产品从相机中取出。

## 注意：

请参考使用说明书第 6 页 “移动硬盘”一章。

移动硬盘及其保护盒装在银色袋中。

## 中文 (Traditional)

## 使用前阅读事项

## —移动硬式磁碟機（抽取式硬碟）操作指南—

可拆除式磁碟是精密的電子裝置。

請勿使本磁碟受到突發性振動或過度壓力。

- 這可能導致產品故障。
- 請特別注意在拍攝或讀取過程中，避免產品受到突發性振動。
- 從相機中取出本磁碟後，請將其插入隨機提供的儲存盒內妥善保管。
- 從防護盒中滑動磁碟，以插入及／或移除磁碟。
- 請勿從外部對本產品施加過重壓力諸如用力緊捏本產品的標簽表面或在本產品的標簽表面上塗寫。

## 溫度警

- 當相機內部溫度過高或過低時，其保護電路可能工作以保證正常的寫入或讀取操作。
- 連續工作一段時間後，相機和移動硬式磁碟機（抽取式硬碟）將發熱。這不屬於故障運轉。
- 請小心地從相機中取出移動硬式磁碟機（抽取式硬碟）。請勿在拍攝或讀取後立即將本產品從相機中取出。

## 注意：

請參考使用說明書 第 6 頁 “移動硬式磁碟機（抽取式硬碟）”一章。

可拆除式磁碟及防護盒都放在一個銀色的包裝袋內。

## عربی

## اقرئ قبل الاستعمال

## —تشفير قرص الهارد ديسك القابل للنزع—

قرص الهارد ديسك القابل للنزع هو جهاز إلكتروني ذكي.

لا تعرّض القرص لصدمات أو هزّات مفاجئة أو ضغط زائد.

يمكن لذلك أن يؤدي إلى حدوث خلل.

- إحرص بشكل خاص على تجنب الصدمات المفاجئة أو أثناء العرض.
- بعد نزع القرص من الكاميرا، قم بتخزينه عن طريق إدخاله في عملية الحماية المزيفة.
- إسحب القرص لإدخاله / أو نزع القرص من حقيقة الوقاية.
- أو تعرّضه لضغط قوي من الخارج لأن تسخن الكاميرا وقرص الهارد ديسك القابل للنزع عند الاستعمال لمدة زمنية طويلة، ولكن هذا لا يعُد حلال.

- إنzym الحرار عنذر نزع القرص الهارد ديسك القابل للنزع من الكاميرا. لا تنزع القرص من الكاميرا فور الانتهاء من التسجيل أو العرض.

ملاحظة:

رجاءً قسم «قرص الهارد ديسك القابل للنزع» في صفحة 6 من دليل التعليمات.

تم تعبئة القرص القابل للنزع وحقيقة الحماية الخاص به داخل كيس فضي.

## فارسی

قبل از استفاده مطالعه نمایید

- کار با هارد دیسک قابل حمل

هارد دیسک قابل حمل یک دستگاه الکترونیکی حساس می باشد.

دیسک را در معرض تکان های ناگهانی یا فشار اضافی قرار ندهید.

این می تواند موجب خرابی شود.

• مخصوصاً مراقب باشید که هنگام فیلمبرداری یا در حال پخش از تکان های ناگهانی پیرزید.

• پس از خارج کردن دیسک از دوربین آن را در جلد محافظ بخوبی داده شده.

• دیسک را برای ورود و خروج از جلد محافظ گرفت آن را در جلد محافظ بگذارد.

• از وارد نمودن فشار از سمت خارج مانند محکم گرفت آن را در سمت بر جسب یا توشت و روی سمت برجسب خودداری نمایید.

احیاطه های در راه درجه حرارت

• مدار محافظه دوربین هنگامیکه مدار داخل دوربین خوبی بالا با خوبی پایین است ممکن است برای ضبط یا پخش عمل کند. هنگامیکه این اتفاق رخداد، ممکن است ضبط یا پخش ناممکن شود.

• دوربین و هارد دیسک قابل حمل هنگامیکه برای زمان طولانی مورد استفاده قرار گیرند می توانند داغ شوند. اگرچه، این اشکالی در کارکرد نیست.

• هنگام خارج کردن هارد دیسک قابل حمل از دوربین خارج مراقب باشید. دیسک را بلا فاصله پس از ضبط یا پخش از دوربین خارج نکنید.

نکته: